

## **Allgemeine Geschäftsbedingungen der Einrichtungen – einzelne Interessenten**

### **Einleitende Bestimmungen**

Für die untergebrachten Gäste gilt die auf tschechischem Recht basierende Rechtsordnung der Tschechischen Republik und die Beherbergungsordnung des Aphrodite Hotel Mariánské Lázně, Aphrodite Hotel Karlovy Vary (im Folgenden „Unterkunftseinrichtung“). Der untergebrachte Gast akzeptiert die Beherbergungsordnung als eine vertragsgemäße Beherbergungsbedingung und ist verpflichtet, deren Bestimmungen einzuhalten.

Jeder Gast ist verpflichtet, sich mit dieser Beherbergungsordnung vertraut zu machen, seine Unwissenheit wird nicht berücksichtigt. Die Beherbergungsordnung ist an den Rezeptionen der Beherbergungsbetriebe erhältlich.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (im Folgenden „Geschäftsbedingungen“ genannt) der Beherbergungsbetriebe der Gesellschaft Zámek d'Este s.r.o., Revoluční 763/15, Staré Město, 110 00 Prag, ID-Nummer: 14047021, eingetragen im Handelsregister vom Bezirksgericht in Pilsen, Abschnitt C, Einlage 41568, regeln das gegenseitige Vertragsverhältnis zwischen der Gesellschaft Koalice investorů s.r.o. und der natürlichen Person, die die Dienstleistungen bestellt (im Folgenden „Kunde“ genannt).

### **Artikel I. – Gegenstand des Vertragsverhältnisses**

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien bei der vorübergehenden Überlassung von Hotelzimmern zur Beherbergung, Erholung und sonstigen Begleitleistungen von Beherbergungsbetrieben als Einzelleistungen nach individuellem Wunsch des Kunden.

### **Artikel II. - Zustandekommen eines Vertragsverhältnisses**

Das Vertragsverhältnis zwischen dem Kunden und dem Beherbergungsbetrieb kommt durch die Bestätigung des Aufenthaltsauftrages durch den Beherbergungsbetrieb zustande. Der Beherbergungsbetrieb verpflichtet sich, dem Kunden den Aufenthalt zu ermöglichen und den vereinbarten Umfang und die Qualität der vereinbarten Leistungen sicherzustellen (nachfolgend „Aufenthalt“ genannt) und der Kunde ist verpflichtet, den vereinbarten Preis an den Beherbergungsbetrieb zu zahlen.

## **Artikel III. – Bleiben Sie bei Bestellung, Preis und Zahlung**

### 3.1 Aufenthaltsordnung

per Telefon: +420 723 655 473

per E-Mail: rezervace@aphroditehotels.cz

über ein elektronisches Formular auf der Website: [www.aphroditehotels.cz](http://www.aphroditehotels.cz).

3.2 Der Kunde ist verpflichtet, die vereinbarten Vertragspreise für die von ihm in Anspruch genommenen Übernachtungen und sonstigen Leistungen auf der Grundlage der gemäß der Preisliste bzw. des Reservierungssystems festgelegten Preise zu zahlen.

Die Preise der erbrachten Dienstleistungen sind auf der entsprechenden Website [www.aphroditehotels.cz](http://www.aphroditehotels.cz) aufgeführt.

Leistungs- und Preisänderungen vorbehalten.

3.3 Die Bezahlung der vom Kunden bestellten und vom Beherbergungsbetrieb bestätigten Leistungen erfolgt durch den Kunden in bar, per Kreditkarte oder Banküberweisung in Form einer Anzahlung und einer Zuzahlung.

Die Bezahlung der bestellten Leistungen erfolgt durch den Kunden vor Antritt des Aufenthalts im Beherbergungsbetrieb und fristgerecht.

Wir betrachten die Leistungen mit dem Tag der Gutschrift auf dem Bankkonto des Beherbergungsbetriebes als bezahlt.

Die Höhe der Anzahlungen und der Zahlungsplan bei Zahlung per Banküberweisung bestimmen sich, sofern die Vertragsparteien nichts anderes vereinbart, wie folgt:

Für Aufenthalte ist der Kunde verpflichtet, bei Zustandekommen des Vertragsverhältnisses im Voraus eine Anzahlung in Höhe von 100 % des vereinbarten Preises oder eines anderen im Dokument angegebenen Betrags zu leisten, am Ende ist der Kunde verpflichtet, die zusätzliche Zahlung zu leisten der Dienstleistungen.

Voraussetzung für die Ausstellung eines Geschenkgutscheins ist, dass 100 % des Geschenkgutscheinpreises spätestens 5 Tage nach der Ausstellung oder zu einem anderen auf dem ausgestellten Dokument angegebenen Datum bezahlt werden müssen. Gekaufte Geschenkgutscheine sind vom Umtausch ausgeschlossen. Die Gültigkeitsdauer beträgt

maximal 1 Jahr ab Ausstellungsdatum, sofern im Voraus nichts anderes angegeben ist. Wird der Wert des Geschenkgutscheins nicht aufgebraucht, zahlt der Beherbergungsbetrieb den Restbetrag des Geschenkgutscheins nicht in bar aus.

## Zahlungsarten

Zahlung per Überweisung oder Bareinzahlung:

CZK auf Kontonummer: 6155108339/0800 bei Česká Spořitelna in der Tschechischen Republik (IBAN: CZ7108000000006155108339, SWIFT: GIBACZPX)

EUR auf Kontonummer: 2202220203/0800 bei Česká Spořitelna in der Tschechischen Republik (IBAN: CZ9308000000002202220203, SWIFT: GIBACZPX)

Barzahlung an Hotelrezeptionen:

Zahlung per Kreditkarte (Visa, Maestro, EuroCard, MasterCard, American Express, Diners Club)

Der Aufenthalt des Kunden kann ganz oder teilweise vom Arbeitgeber bezahlt werden, oder eine andere Organisation. In diesem Fall gibt der Kunde dies bereits bei der Bestellung an und der Aufenthalt wird dem Kunden auf der Grundlage der Bestellung in Rechnung gestellt

3.4 Kommt der Kunde mit der Zahlung der erbrachten Leistungen in Verzug, ist der Beherbergungsbetrieb berechtigt, dem Kunden Verzugszinsen gemäß der Regierungsverordnung Nr. 351/2013 zu berechnen.

3.5 Zahlungen können in tschechischen Kronen (CZK) und Euro (EUR) erfolgen.

## **Artikel IV. - Grundlegende Rechte und Pflichten des Kunden**

### 4.1 Rechte des Kunden:

- a) das Recht auf ordnungsgemäße Erbringung der vertraglich vereinbarten und bezahlten Leistungen
- b) das Recht, über etwaige Änderungen der vertraglich vereinbarten Leistungen informiert zu werden
- c) das Recht, jederzeit vor Beginn des Aufenthaltes oder der Inanspruchnahme einzelner Leistungen gemäß Artikel VI vom Vertrag zurückzutreten
- d) das Recht, Mängel zu beanstanden

#### 4.2 Pflichten des Auftraggebers:

- a) dem Beherbergungsbetrieb die für eine ordnungsgemäße Sicherheit und Leistungserbringung erforderliche Mitwirkung zu erbringen, insbesondere unter wahrheitsgemäßer und vollständiger Angabe der erforderlichen Daten in der Bestellung inkl. etwaige Änderungen dieser Daten melden
- b) dem Beherbergungsbetrieb unverzüglich seine Meinung zu etwaigen Änderungen der Bedingungen und des Inhalts der vereinbarten Leistungen mitzuteilen
- c) vom Beherbergungsbetrieb die für die Inanspruchnahme der Leistungen erforderlichen Unterlagen entgegenzunehmen und zum vereinbarten Zeitpunkt am Zielort eintreffen
- d) Im Falle eines Rücktritts vom Vertrag ist der Kunde verpflichtet, den Rücktritt dem Beherbergungsbetrieb anzuzeigen und eine Stornogebühr gemäß den genannten Stornobedingungen zu zahlen

#### **Artikel V. – Grundpflichten des Beherbergungsbetriebes**

- a) dem Kunden alle Informationen über den Aufenthalt zukommen zu lassen
- b) den Aufenthalt des Kunden auf der Grundlage einer bestätigten Bestellung und gemäß den allgemein verbindlichen gesetzlichen Vorschriften sicherzustellen
- c) im Falle eines Rücktritts des Kunden vom abgeschlossenen Vertrag gemäß diesen Geschäftsbedingungen oder dem Gesetz die Preisdifferenz zwischen dem bereits bezahlten Aufenthalt und den jeweiligen Stornogebühren spätestens innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Stornierung zu zahlen schriftlich

#### **Artikel VI. - Rücktritt vom Vertrag und Stornobedingungen**

Der Kunde hat das Recht, den Aufenthalt jederzeit zu stornieren, d.h. vom Vertrag zurückzutreten. Das Vertragsverhältnis und die Teilnahme erlöschen mit dem Tag, an dem der Rücktritt (Aufenthalts Stornierung) dem Beherbergungsbetrieb schriftlich mitgeteilt wird. In diesem Fall ist der Beherbergungsbetrieb berechtigt, Abfindungs-/Stornierungsgebühren (Vertragsstrafe) zu erheben. Die Abfindung ist sofort zahlbar. Nach Abzug der Abfindung vom Gesamtpreis des Aufenthalts erhält der Kunde den Restbetrag zurückerstattet. Ist die Höhe der Abfindung Gebühr (Stornierungsgebühr) höher als die gezahlte Anzahlung, ist der Kunde verpflichtet, einen Betrag in Höhe der Abfindung Gebühr (Stornierungsgebühr) zu zahlen.

Stornierungsgebühren für Standardbuchungen: (Rückerstattung Bedingungen)

- Kostenlose Stornierung einer Standard Reservierung bis 2 Tage vor Aufenthalt Beginn.
- Der Kunde zahlt 100 % des Preises, wenn die Reservierung weniger als 2 Tage vor Beginn des Aufenthalts storniert wird.
- Der Kunde zahlt 100 % des Preises im Falle einer Verkürzung des Aufenthalts während des Aufenthalts und im Falle einer Nichtanreise zum Aufenthalt (No-Show).

Stornierungsgebühren für nicht erstattungsfähige Reservierungen: (nicht erstattungsfähige Stornierungsbedingungen)

Eine bestätigte, nicht erstattungsfähige Reservierung ist gültig, garantiert und kann nicht storniert werden

Der Kunde zahlt 100 % des Preises im Falle einer Stornierung der Reservierung, einer Verkürzung des Aufenthalts während dieser Zeit und im Falle einer Nichtanreise zum Aufenthalt (No-Show).

Die aktuelle Höhe der Stornogebühren ist auf der entsprechenden Website [www.aphroditehotels.cz](http://www.aphroditehotels.cz) aufgeführt.

Stornierungsgebühren können sich ändern.

Wenn der Kunde willkürlich einen Teil des Aufenthalts storniert oder eine der bereits gezahlten Leistungen nicht in Anspruch nimmt, hat er keinen Anspruch auf eine finanzielle Entschädigung. Im Falle einer Stornierung bereits bestellter Leistungen behält sich die Unterkunft das Recht vor, die Stornierungsbedingungen durch Belastung des Hotelkontos des Zimmers unter folgenden Bedingungen anzuwenden: 100 % des Preises nicht in Anspruch genommener Leistungen (z. B. Masseurleistungen, Entspannungsverfahren), sofern die Stornierung erfolgt weniger als 24 Stunden vor deren Inanspruchnahme.

## **Artikel VII. - Verarbeitung personenbezogener Daten**

Siehe separates Dokument

<https://adminsites.previo.cz/wp-content/uploads/aphrodite-hotels-erklarung-zum-schutz-personenbezogener-daten.pdf>

## **Artikel VIII. – Außergerichtliche Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten**

Gemäß den Bestimmungen des § 1820 Abs. 1 Buchst. s) des Bürgerlichen Gesetzbuches und der §§ 14 Abs. 1 und 20d ff. des Gesetzes Nr. 634/1992 zum Schutz des Verbrauchers informiert der Verkäufer darüber, dass sich der Verbraucher mit einem Vorschlag zur außergerichtlichen Beilegung eines Verbraucher Streits an die Stelle zur außergerichtlichen Beilegung wenden kann Verbraucherstreitigkeiten, die Tschechische Handelsinspektion, auf der Website [www.coi.cz](http://www.coi.cz). Die Tschechische Handelsinspektion bearbeitet Vorschläge zur außergerichtlichen Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten in der Art und Weise und unter den Bedingungen, die in den einschlägigen Rechtsvorschriften festgelegt sind. Zur Klarstellung: Keine Bestimmung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen hindert den Verbraucher daran, seinen Anspruch vor einem Zivilgericht geltend zu machen.

Für die außergerichtliche Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten aus dem Kaufvertrag ist die Tschechische Handelsinspektion zuständig, mit Sitz in Štěpánská 567/15, 120 00 Prag 2, ID-Nummer: 000 20 869, Internetadresse: [www.coi.cz](http://www.coi.cz). Zur Beilegung von Streitigkeiten zwischen dem Verkäufer und dem Käufer aus dem Kaufvertrag kann die Online-Streitbeilegungsplattform unter <http://ec.europa.eu/consumers/odr> genutzt werden.

## **Artikel IX. - Schlussbestimmungen**

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen treten am 15. April 2023 in Kraft und ersetzen alle bisher gültigen Geschäftsbedingungen.

Vertragsverhältnisse, die vor Inkrafttreten dieser Bedingungen geschlossen wurden, behalten ihre Gültigkeit und unterliegen den zum Zeitpunkt ihres Zustandekommens gültigen Bedingungen.